



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 74/25

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

GEGENSTAND:

**Genehmigung der Haushaltsvoranschläge der
Freiwilligen Feuerwehren von Innichen, Vier-
schach und Winnebach für das Jahr 2026**

OGGETTO:

**Approvazione dei bilanci di previsione dei Corpi
dei Vigili del Fuoco Volontari di San Candido,
Versciaco e Prato alla Drava per l'anno 2026**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

18.12.2025 - ore 20:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Blanchetti Tiziano	Ratsmitglied	Consigliere
Covi Curti	Ratsmitglied	Consigliere
Dapoz Marco	Ratsmitglied	Consigliere
De Pauli Stefano	Ratsmitglied	Consigliere
Di Napoli Biagio	Ratsmitglied	Consigliere
Fuchs Peter	Ratsmitglied	Consigliere
Holzer Stefan	Ratsmitglied	Consigliere
Kraler Harald	Ratsmitglied	Consigliere
Krautgasser Stefan Georg	Ratsmitglied	Consigliere
Mühlmann Stephan	Ratsmitglied	Consigliere
Patzleiner Emanuel	Ratsmitglied	Consigliere
Rainer Evelyn	Ratsmitglied	Consigliere
Rienzner Rosa Maria	Ratsmitglied	Consigliere
Schönegger Markus	Ratsmitglied	Consigliere
Wachtler Barbara	Ratsmitglied	Consigliere
Walder Christopher	Ratsmitglied	Consigliere
Weitlaner Michaela	Ratsmitglied	Consigliere

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
X		
X		
X		
X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il consiglio comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDERAT

NACH EINSICHTNAHME in das L.G. vom 18.12.2002, Nr. 15 „*Vereinheitlichter Text über die Ordnung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste*“ sowie in die entsprechende Durchführungsverordnung, genehmigt mit D.LH. vom 11.09.2003, Nr. 36;

NACH EINSICHTNAHME in die von Seiten des Kommandanten jeder einzelnen in der Gemeinde errichteten Feuerwehr vorgelegten Entwürfe des Haushaltsvoranschlages für das Jahr 2026, welche mit folgenden Beträgen ausgleichen:

Hauptort Innichen	€ 267.050,00
Fraktion Vierschach	€ 179.275,35
Fraktion Winnebach	€ 192.000,00

BERÜCKSICHTIGT, dass die Summe der vorgesehenen Ausgaben der Summe der voraussichtlichen Einnahmen entspricht, wobei zu den Einnahmen und Ausgaben gegebenenfalls der angenommene Verwaltungsüberschuss bzw. Verwaltungsfehlbetrag des vorhergehenden Haushaltsjahres hinzugerechnet wurde;

BERÜCKSICHTIGT, dass die laufenden Ausgaben durch die laufenden Einnahmen gedeckt werden;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Struktur der einzelnen Haushaltsvoranschläge den vom Sonderbetrieb festgelegten entspricht;

NACH ANHÖREN der Verlesung der einzelnen Einnahme- und Ausgabenansätze;

NACH erfolgter Beratung;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der

IL CONSIGLIO COMUNALE

VISTA la L.P. 18.12.2002, n. 15 „*Testo unico sull'ordinamento dei servizi antincendio e della protezione civile*“ nonché il relativo regolamento, approvato con D.P.P. 11.09.2003, n. 36;

VISTI i progetti di bilancio di previsione per l'anno 2026, presentati da parte del comandante di ciascuno dei corpi volontari istituiti nel comune, che pareggiano nei seguenti importi:

Capoluogo di San Candido	€ 267.050,00
Frazione di Versciaco	€ 179.275,35
Frazione di Prato alla Drava	€ 192.000,00

CONSIDERATO che il totale delle spese previste corrisponde al totale delle entrate previste, comprendendo eventualmente tra le entrate e le spese rispettivamente l'avanzo o il disavanzo di amministrazione presunto dell'esercizio precedente;

CONSIDERATO che le spese correnti trovano copertura con le entrate correnti;

CONSIDERATO che la struttura dei singoli bilanci di previsione corrisponde a quella stabilita dall'Azienda speciale;

SENTITA la lettura delle singole previsioni di entrata e di spesa;

ESAURITA la discussione;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione

Autonomen Region Trentino-Südtirol“ abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

6XBL64uKwc0bHis+zuqfBSUwxAvzCSIHXand0PIKNs8=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

nicht erforderlich – non occorrente

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

beschließt

mit Nr. 14 Ja-Stimmen, Nr. 0 Nein-Stimmen und Nr. 0 Stimmenthaltungen bei Nr. 14 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

1. die von Seiten des Kommandanten jeder einzelnen in der Gemeinde errichteten Feuerwehr vorgelegten Entwürfe des Haushaltsvoranschlages für das Jahr 2026 mit folgenden Endergebnissen zu genehmigen:

delibera

con voti n. 14 favorevoli, n. 0 contrari e n. 0 astensioni su n. 14 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

1. di approvare, nelle risultanze che seguono, i progetti di bilancio di previsione per l'anno 2026, presentati da parte del comandante di ciascuno dei corpi volontari istituiti nel comune:

	HAUSHALTSVORANSCHLAG FREIWILL. FEUERWEHR		BILANCIO DEL CORPO VOLONTARIO
	Hauptort Innichen Capol. San Candido	Frakt. Vierschach Fraz. Versciaco	Frakt. Winnebach Fraz. Prato Drava
Tit. I - Laufende Einnahmen Tit. I - Entrate correnti	€ 96.050,00	€ 13.150,00	€ 63.650,00
Tit. II - Einnahmen für Investitionen Tit. II - Entrate per investimenti	€ 111.000,00	€ 121.712,67	€ 128.350,00
Tit. III - Einnahmen aus Diensten für Rechnung Dritter Tit. III - Entrate da servizi per conto di terzi	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuss Avanzo di amministrazione presunto	€ 60.000,00	€ 44.412,68	€ 0,00
Endsumme der Einnahmen Totale generale entrate	€ 267.050,00	€ 179.275,35	€ 192.000,00
Tit. I - Laufende Ausgaben Tit. I - Spese correnti	€ 96.050,00	€ 13.150,00	€ 35.750,00

Tit. II - Investitionsausgaben Tit. II - Spese di investimento	€ 171.000,00	€ 166.125,35	€ 156.250,00
Tit. III - Ausgaben für Diensten auf Rechnung Dritter Tit. III - Spese per servizi per conto di terzi	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
Endsumme der Ausgaben Totale generale spese	€ 267.050,00	€ 179.275,35	€ 192.000,00

2. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;
3. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;
3. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
